

V - VII - Braun - Hubertus - 4 melléklet -
Hubertus - Rt - haszonbérleti

ORSZÁGOS FORDÍTÓ ÉS



FORDÍTÁS-ELÉSZÍTŐ IRODA

Hungar.
Ungarisch

National Office for Translations
Büro für Übersetzungen

Office
de Traduction

Государственное Бюро Переводов
Bureau National Hongrois de Traductions

BUDAPEST

87/14366

Fordítás német nyelvről

Haszonbérleti szerződés Braun/Hubertus T8000291.DOC

4. sz. melléklet -----

----- Haszonbérleti szerződés -----

mely létrejött az -----

Állami Vagyongynökség, Budapest, Vigadó u. 6., a
továbbiakban "haszonbérbe adó" és a -----

HUBERTUS Agráripari Részvénytársaság, 8645 Bala-
tonfenyves, Nimród u. 1., a továbbiakban "haszon-
bérelő" között -----

Bevezető -----

- A haszonbérbe adó a mai napon kelt szindikátusi
szerződéssel megállapodott a Braun Industrieholding
AG-vel (Braun Ipari Holding Rt.), hogy a Balaton-
nagyberekai Állami Gazdaság (a továbbiakban "BNB")
privatizációja keretében megalapítja a haszonbérelőt
mint közös vállalatot, mely az állami gazdaság üze-
meltetését, mint annak egyetemes jogutódja folytat-
ja. -----

- A szindikátusi szerződés tartalma többek között
egy haszonbérleti szerződés megkötése az állami
gazdaság olyan területeire, melyeket jelenleg még
nem lehet a haszonbérelő tulajdonába átruházni. -----
Ezt előrebocsájtva a felek a következőkben álla-
podnak meg: -----



vény a hasznosításban változtatásokat vagy korlátozásokat ír elő, vagy ezeket egy törvény alapján írják elő, melyek a jelen szerződés szerinti hasznosítást jelentősen csorbítják, úgy megkövetelheti a haszonbérleti díj megfelelő csökkentését. A haszonbérleti díjat mindenkor utólag minden év február 15-ig kell megfizetni. -----

2.2 A haszonbérlet területének megtartásának és megmunkálásának költségeit a haszonbérlet viseli. ----

2.3 A haszonbérlet területekkel kapcsolatosan támasztott esetleges közterheket a haszonbérlet viseli. -----

----- 3. cikkely -----

A hasznosítás terjedelme a szerződés futamideje alatt -----

3.1 A haszonbérlet adó átengedi a haszonbérletnek a teljes haszonbérlet idő alatt a haszonbérlet területének egyedül és korlátlan használatának és hasznosításának jogát a szabályszerű jogszabályok határain belül. Ez a jog különösen a következő jogokat foglalja magában: a mezőgazdasági tevékenység folytatásának jogát, az erdő-, vadászati és halászati jogot, valamint az ásványi kincsek kinyerésének jogát a 3.2. cikkely közelebbi rendelkezése szerint.

A haszonbérlet kötelezi magát, hogy a szabályszerű,

- 4 -

termőhelyre vonatkozó erdőgazdálkodás szabályai szerint újraerdősít. A haszonbérlet nem köteles gazdálkodásra, amennyiben az a föld termékenységének megtartásához nem szükséges. A gazdálkodás módjának meghatározása egyedül a haszonbérlet mérlegelésére van bízva.

3.2 A haszonbérbe adó átengedi a haszonbérletnek a természeti kincsek kinyerésének és értékesítésének kizárólagos jogát. Ehhez tartozik különösen a bányakő, homok, mész, gipsz, agyag, vályog, kavics, tőzeg és hasonló kinyerése és értékesítése, amennyiben ez törvényileg megengedett. A BIH előtt ismert, hogy a jelenlegi szabályozás szerint a természeti kincsek kinyerésének joga csak a saját és helyi szükségletet kielégítő kavics és homok kinyerését öleli fel. Amennyiben egyéb természeti kincsek kinyeréséhez engedélyre van szükség, és a haszonbérlet ezt az engedélyt nem kapná meg, úgy az engedély birtokosa a kinyerésért fizetendő ellenszolgáltatást a haszonbérlet számára kifizeti, amennyiben az AVÜ rendelkezhet az ilyen engedményes illetékek felett. A mezei kárért járó kártalanítás minden esetben a haszonbérletet illeti meg.

3.3 A haszonbérbe adó átengedi a haszonbérletnek a haszonbérlet területéken a kizárólagos és 100 %

- 5 -

osan értékesíthető vadászati jogot. A haszonbérlő kötelezi magát, hogy a vadászati jogot mindig a vadász gondosságával gyakorolja, illetve gyakoroltatja. -----

3.4 Amennyiben a vadászati, erdő- vagy halászati jog törvényes rendelkezések módosítása vagy bevezetése következtében a haszonbérlőt már nem illetné meg vagy számára nem biztosított, úgy a haszonbérlő - a szindikátusi szerződés C-2 pontjának szabályozását fenntartva - jogosult a haszonbérlési szerződést teljesen vagy az érintett területekre vonatkozóan azonnali hatállyal felmondani. -----

3.5 A haszonbérbe adó átengedi a haszonbérlőnek a haszonbérelt területek turisztikai hasznosításának jogát, különösen szállodák, golfpályák és hasonlók építésével. Ezen túlmenően a haszonbérbe adó átengedi a haszonbérlőnek azt a jogot, hogy azokat a haszonbérelt területeket, melyeket a haszonbérlő ~~szándékolt~~ szándékolt szerinti használatára szerint nem használ fel mező- vagy erdőgazdasági célra, iparilag hasznosítsa. A haszonbérbe adó biztosítja a haszonbérlőnek, hogy erre szerint törekszik a jelen pont szerint szükséges engedélyek megszerzésére. Hozzájárul különösen az eddig mező- és erdőgazdaságilag hasznosított területek hasznosításának eszerint szükséges megváltozta-

- 6 -

tásához, illetve, amennyiben ez jogában áll, elrendel ilyen hasznosítási változtatásokat a haszonbérlő követelésére. -----

3.6 A haszonbérbe adó engedélyezi a haszonbérlőnek - amennyiben az törvényileg megengedett -, hogy a haszonbérelt területeket vagy azok egyes részeit alhaszonbérletbe adja. Amennyiben az alhaszonbérbeadás törvényileg nem megengedett, úgy a haszonbérbe adó átengedi a haszonbérlőnek azt a jogot, hogy egy vagy több harmadik személyt nevezzen meg, akik bizonyos haszonbérelt területekre vonatkozó, a haszonbérlőnek a jelen szerződésből származó jogai-
ba és kötelezettségeibe belépnek. Ezeket a területeket a harmadik személy az egykori BNB állami gazdaság általános fejlesztésének keretében a szindikátusi szerződés rendelkezései szerint hasznosítja vagy üzemelteti. -----

----- 4. cikkely -----

Megszerzés a haszonbérleti szerződés megszűnésekor

4.1 A haszonbérleti szerződés megszűnésekor a haszonbérlő nem köteles a haszonbérelt területeken eszközölt változtatásokat, különösen az építményeket, létesítményeket, berendezéseket vagy alkatrészeket eltávolítani. A haszonbérlő azon joga, hogy a haszonbérelt területeken található ingó vagyont

elvigye, érintetlen marad. -----

4.2 A haszonbérbe adó jogosult a szerződés futamideje alatt létrehozott építményeket, létesítményeket, berendezéseket és egyéb tárgyakat ("haszonbérleti vagyon"), melyeket a haszonbérelő nem távolít el, a jelen szerződés megszűnésekor az akkori becsértéken a haszonbérelőtől megvásárolni. A becsértéket kötelezően egy erre feljogosított közszakértő határozza meg. Ha a haszonbérbe adó ezen jogát nem gyakorolja, úgy a haszonbérleti vagyon értéke és haszonbérleti vagyonnal beépített föld értéke arányában a haszonbérleti vagyon a haszonbérelő és a haszonbérbe adó közös tulajdonává válik. -----

----- 5. cikkely -----

----- Vételi jog/elővételi jog -----

5.1 A haszonbérbeadó már most megvételre és tulajdoni átruházásra ajánlja a haszonbérelőnek azokat a haszonbérrelt területeket, melyeket nem mező- vagy erdőgazdasági célból hasznosítanak, és melyeket a haszonbérelő vételi tárgyként jelöl meg. A haszonbérelő azokat a területeket, melyek megvételére eszerint jogosult, olyan területek cseréjével is megtérítheti, amelyek már a tulajdonában vannak. A szindikátusi szerződés B-6. pontjának 2. bekezdése (apport) érintetlen marad. A haszonbérbe adó ereje

- 8 -

szerint igyekeznek az érintett területek esetleges átminősítéséhez szükséges hatósági engedélyeket megszerezni, és minden egyéb, a haszonbérlettel kapcsolatban tervezett intézkedés megtenni.

5.2 A haszonbérletbe adó elővételi jogot biztosít a haszonbérletnek valamennyi haszonbérlet területre és az esetleges további, a haszonbérletbe adó által a jövőben haszonbérletbe vett területre. A haszonbérletbe adó köteles a haszonbérletet harmadik személynek való eladási szándékáról a harmadik személy és a vételár egyidejű ismertetésével írásban értesíteni. A haszonbérlet köteles a értesítéstől számított négy héten belül írásban nyilatkozni arról, hogy gyakorolja-e elővételi jogát. Amennyiben a haszonbérlet gyakorolja elővételi jogát, úgy a haszonbérlet belép a harmadik személlyel kötött szerződésbe azzal, hogy a vételár felső határa a forgalmi érték. Amennyiben a forgalmi értékről nem születik egyezség, úgy azt a felek számára kötelezően a Metrum Könyvszakértő Kft. választott szakvéleménye határozza meg. Amennyiben ez nem állna rendelkezésre, akkor a forgalmi érték meghatározását a magyar Gazdasági Kamara vagy utódszervezetének elnöke által megnevezett szakértő, mint választott szakértő végzi. Azokra a külön teljesítésekre, amelyekre a szerződés a harmadik

- 9 -

személyt kötelezi, melyket azonban a hasznobérlo nem tud szolgáltatni, ez utobbi nem kötelezhető. Amennyiben a hasznobérlo nem él elővételi jogával, a hasznobérbe adó jogosult a megfelelő területeket harmadik személy részére elidegeníteni, feltéve, hogy a hasznobérbe adó biztosítja, hogy a harmadik személy vagy személyek vállalják a hasznobérbe adónak a jelen szerződésből adódó kötelezettségeit.

----- 6. cikkely -----

A hasznobérleti szerződés tartama/meghosszabbítási

----- opció -----

6.1 A hasznobérleti szerződés 1992. 04. 01-jén kezdődik és 99 éves időtartamra kötik.

6.2 A hasznobérbe adó már most visszavonhatatlanul felajánlja a hasznobérlonek, hogy a 99 év leteltével változatlan feltételekkel 30 évvel meghosszabbítja a hasznobérleti szerződést. Ennek az ajánlatnak az elfogadása a hasznobérlo a hasznobérbe adó részére adott egyoldalú írásos nyilatkozatával történik.

6.3. A hasznobérlo jogosult a jelen hasznobérleti szerződést a hasznobérbe adó részére adott írásos nyilatkozattal bármely naptári év végével hathónapos felmondási idő betartásával felmondani.

6.4 Bármely fél jogosult a hasznobérleti szerződés

rendkívüli felmondására, ha a másik szerződő fél a jelen szerződésben rögzített kötelezettségeit tartósan megszegi. Ilyen köteleességszegésnek számít a haszonbérlet részéről különösen -----

- az esedékes haszonbérleti díj vagy a közterhek meg nem fizetése a harmadik figyelmeztetéstől számított 30 nap leteltével; -----

- a jelen szerződés szerint engedélyezett hasznosítás túllépése a haszonbérbe adó figyelmeztetése ellenére. -----

----- 7. cikkely -----

----- A szerződés megszűnésének következményei -----

A szerződés megszűnésekor a haszonbérlet olyan állapotban köteles a haszonbérlet területet a haszonbérbe adónak visszaadni, amelyben a jelen szerződés rendelkezései szerint megengedett hasznosítás után található. A 4. cikkely érintetlen marad. -----

----- 8. cikkely -----

----- Jogutódlás -----

A jelen haszonbérleti szerződés bármely fél bármely jogutódlására is érvényes, függetlenül attól, hogy a jogutódlás egyetemes jogutódlás vagy egyéni jogutódlás útján lép-e életbe. -----

----- 9. cikkely -----

----- Záró rendelkezések -----

9.1 Amennyiben a jelen szerződés egyes rendelkezései hatálytalanok vagy azzá válnak, ez nem befolyásolja a szerződés további részének hatályosságát. A hatálytalan rendelkezést olyan hatályos rendelkezéssel kell pótolni, mely a szerződés értelméhez és céljához gazdaságilag a legközelebb áll. Ugyanez vonatkozik a jelen szerződés esetleges hiányosságaira. -----

9.2 A jelen szerződés mellékletei a szerződés lényeges részét képezik. -----

9.3 A jelen szerződés a magyar jog hatálya alatt áll. A 9.1. cikkely kivételével kiegészítésként érvényes a magyar Polgári Törvénykönyv, valamint az 1987. évi I. sz. Földtörvény a mindenkor érvényes szövegezésben. -----

9.4 A jelen szerződést német nyelven készítették és írták alá. A haszonbérbe adó magyar nyelvű fordítást kap. Értelmezési vitáknál azonban egyedül a német szövegezés az irányadó. -----

9.5 Minden a szerződésből származó vagy azzal kapcsolatos annak érvényességére vagy végrehajtására vonatkozó jogvita döntési jogát a felek - a békés meggyőzés sikertelensége esetén - a Wien-i Árpi és Kereskedelmi Kamara mindenkor érvényes választott birosági szabályzatának megfelelően egy három

- 12 -

tagú választott bíróságra ruházzák át. Egyrésztől a haszonbérbe adó, másrésztől a haszonbérlet jelöl ki egy-egy választott bírót. A két választott bíró jelöli ki az elnököt. A választott bírósági eljárás költségeiről a választott bírák a pernyertesség, illetve pervesztesség arányában döntenek. A választott bíróság végérvényesen és mindegyik félre kötelezően dönt.

Budapest, 1992. április

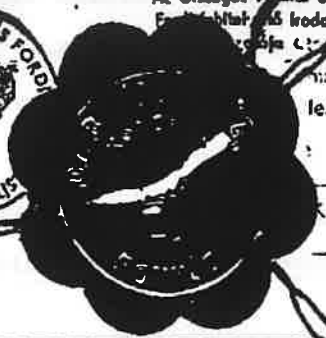
olvashatatlan aláírás s.k., Állami Vagyonügynökség P.H.

2 olvashatatlan aláírás s.k., Hubertus Rt.

Hitelesen bizonyítom, hogy ez a fordítás a fenti német nyelvű szöveggel

nyelvű szövegnek részével mindenben megegyezik.

Budapest, 1994. május 05.



DR. BÁNFI MIHÁLY
közjegyző
8641. Fonyód, Blaha u. 4. fsz.
P/c: 39. Telefon: 85/62-285
Adószám: 51035660-1-34

1011/94
Az Országos Fordító és Fordításhehelyesítő Iroda igazgatója kijelenti, hogy ez a német nyelvű másolat az előttem eredetileg 600 Ft költséggel lementelt 600 Ft belveggel e látoit okirattal, mindenben megegyezik

Kelt Fonyódon 1994. évezkilencszázkettenedik május hó 12. napján



[Handwritten signature]



82/14366

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TB000291.DOC

Anlage 4

Handwritten signature

Pachtvertrag

zwischen

Staatliche Vermögensagentur, Vigadó u.6, Budapest

im folgenden "Verpächter"

und

HUBERTUS Agráripari Részvénytársaság, 8645 Balaton-
fenyves, Nimrod u.1

im folgenden "Pächter"

Präambel

- Der Verpächter hat durch Syndikatsvertrag vom heutigen Datum mit der Braun Industrieholding AG vereinbart, im Rahmen der Privatisierung des Staatsgutes Balatonnagybereki Allami Gazdaság (im folgenden "BNA") den Pächter als Gemeinschaftsunternehmen zu gründen, der den Betrieb des Staatsguts als dessen Gesamtrechtsnachfolger weiterführt.
- Inhalt des Syndikatsvertrages ist u.a. der Abschluss eines Pachtvertrages über bestimmte Flächen des Staats-

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q
1	Jogcím	Szántó	Gyep		Nádas		Kivett	Gyümölcs		Szántó		Erdő		Osszes		Hb dl/15kg/AX
2		ha	ha	ha	ha	ha	ha	ha	ha	ha	AK	ha	AK	ha	AK	kg
1238 A. Hubartus BL. mezőgazdasági földhasználati szerződés területszestől (SZT-14369) 1992.04.08.-2091.04.08.																
1238(A)	Felids	2772,0000	2792,0000	9220,0000	388,0000	3735,0000	493,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	1565,0000	3834,0000	8010,0000	60260,0000	80100,0000
1240(B)	Pótláspótló	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
1241(C)	Dec. pty.	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
1242(D)	Egyéb	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000
1243	Osszesen:	2772,0000	2792,0000	9220,0000	388,0000	3735,0000	493,0000	0,0000	0,0000	0,0000	0,0000	1565,0000	3834,0000	8010,0000	60260,0000	80100,0000

102

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
BR000291.DOC

- 2 -

guts, die dem Pächter derzeit noch nicht zu Eigentum
übertragen werden können.

Dies vorausgeschickt kommen die Parteien wie folgt überein:

§ 1

Pachtgegenstand

Der Verpächter verpachtet und der Pächter pachtet die in
der Anlage 3 des Syndikatsvertrages grün markierten Ge-
bietesflächen, die im Eigentum des ungarischen Staats un-
ter Verwaltung des Verpächters stehen. Die genaue grund-
buchmäßige Bezeichnung der Flächen (im folgenden
"Pachtflächen") findet sich in der Anlage 5P zum Syndi-
katsvertrag. Diese Anlagen, auf die verwiesen wird, sind
integraler Bestandteil dieses Pachtvertrages.

Der Verpächter versichert, berechtigt zu sein, diesen
Vertrag abzuschließen und über die Pachtflächen im Rah-
men dieses Vertrages zu verfügen.

§ 2

Pachtzins/Kosten/Abgaben

- 2.1 Der Pächter ist verpflichtet, dem Verpächter auf ein von
diesen zu bestimmendes Konto einen Pachtzins von 10 (in
Worten: zehn) Ft pro Hektar pro Jahr zu zahlen. Das Jahr

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TB000291.DOC

- 3 -

1992 wird pro rata temporis ab Pachtbeginn (§ 6.1) abgerechnet. Der Pachtzins umfaßt den gesamten nach diesem Vertrag durch den Verpächter gemäß § 3 eingeräumten Nutzungsumfang. Werden dem Pächter durch Gesetz oder aufgrund eines Gesetzes Änderungen oder Beschränkungen in der Nutzung vorgeschrieben, die die nach diesem Vertrag vorgesehene Nutzung nicht unerheblich beeinträchtigen, kann er eine angemessene Minderung des Pachtzinses verlangen. Der Pachtzins ist jeweils nachträglich bis zum 15. Februar eines jeden Jahres zu zahlen.

- 2.2 Die zur Bewahrung und Bearbeitung der Pachtflächen erforderlichen Kosten sind vom Pächter zu tragen.
- 2.3 Etwaige öffentliche Abgaben, die im Zusammenhang mit den Pachtflächen erhoben werden, sind vom Pächter zu tragen.

§ 3

Nutzungsumfang während der Vertragslaufzeit

- 3.1 Der Verpächter räumt dem Pächter für die gesamte Pachtzeit das Recht der alleinigen und uneingeschränkten Nutzung und Fruchtziehung der Pachtflächen in den Grenzen einer ordnungsgemäßen Bewirtschaftung ein. Dieses Recht umfaßt insbesondere das Recht, die Landwirtschaft zu betreiben, das Forst-, Jagd- und Fischereirecht sowie das Recht der Gewinnung von Bodenschätzen nach näherer Maßgabe von § 3.2. Der Pächter verpflichtet sich zur Wiederaufforstung nach den Regeln einer ordnungsgemäßen standortbezogenen Waldwirtschaft. Der Pächter trifft keine Pflicht zu einer Bewirtschaftung, soweit diese nicht zum Erhalt der Fruchtbarkeit des Bodens erforder-

lich ist. Die Bestimmung der Art und Weise der Bewirtschaftung liegt im alleinigen Ermessen des Pächters.

- 3.2 Der Verpächter räumt dem Pächter das alleinige Recht auf Gewinnung und Verwertung von Bodenschätzen ein. Hierzu gehört insbesondere die Gewinnung und Verwertung von Bruchsteinen, Sand, Kalk, Gips, Ton, Lehm, Kies, Torf o.ä., soweit dies gesetzlich zulässig ist. BIK ist bekannt, daß nach derzeitiger Regelung das Recht zur Gewinnung von Bodenschätzen nur Kies und Sand für den eigenen und den lokalen Bedarf umfaßt. Soweit zur Gewinnung anderer Bodenschätze eine Konzession erforderlich ist, und der Pächter diese Konzession nicht erhalten sollte, wird die vom Konzessionär für den Abbau zu zahlende Gegenleistung an den Pächter abgeführt, soweit die SVA über solche Konzessionsabgaben verfügen kann. Die Entschädigung für Flurschäden steht in jedem Fall dem Pächter zu.
- 3.3 Der Verpächter räumt dem Pächter das alleinige und zu 100% verwertbare Jagdrecht auf den Pachtflächen ein. Der Pächter verpflichtet sich, das Jagdrecht stets waidmännisch auszuüben bzw. ausüben zu lassen.
- 3.4 Sollte das Jagd-, Forst- oder Fischereirecht infolge einer Abänderung oder Einführung von gesetzlichen Bestimmungen dem Pächter nicht mehr zustehen oder gewährt werden können, so ist der Pächter vorbehaltlich der Regelung in lit. C, 2 des Syndikatsvertrages berechtigt, den Pachtvertrag ganz oder hinsichtlich der betroffenen Flächen mit sofortiger Wirkung zu kündigen.
- 3.5 Der Verpächter räumt dem Pächter das Recht ein, Pachtflächen auch touristisch zu nutzen, insbesondere durch Bebauung mit Hotels, Anlage von Golfplätzen o.ä. Darüber hinaus räumt der Verpächter dem Pächter das Recht ein, solche Pachtflächen industriell zu nutzen, die nach Wahl des Pächters nicht land- oder forstwirtschaftlich genutzt werden sollen. Der Verpächter eichert dem Pächter zu, sich nach Kräften um die Erlangung der nach dieser

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TB000291.DOC
████████████████████

- 5 -

Ziffer erforderlichen Genehmigungen zu bemühen. Er wird insbesondere auch hiernach erforderlichen Änderungen der Nutzung von bisher land- und forstwirtschaftlich genutzten Flächen zustimmen bzw., soweit dies in seiner Rechtsmacht steht, solche Nutzungsänderungen auf Verlangen des Pächters erlassen.

- 3.6 Der Verpächter gestattet - soweit gesetzlich zulässig - dem Pächter die Unterverpachtung von Pachtflächen oder Teilen hiervon. Soweit eine Unterverpachtung gesetzlich nicht zulässig ist, räumt der Verpächter dem Pächter das Recht ein, einen oder mehrere Dritte zu benennen, die in die Rechte und Pflichten des Pächters aus diesem Vertrag für bestimmte Pachtflächen eintreten, die von Dritten im Rahmen der Gesamtentwicklung des ehemaligen Staatsguts ENE nach Maßgabe des Syndikatsvertrages genutzt oder betrieben werden.

5 4

Erwerb bei Beendigung des Pachtvertrages

- 4.1. Bei Beendigung des Pachtvertrages ist der Pächter nicht verpflichtet, auf den Pachtflächen vorgenommene Änderungen, insbesondere Bauten, Anlagen, Einrichtungen oder Bestandteile, zu entfernen. Das Recht des Pächters, bewegliches Vermögen wegzunehmen, das sich auf den Pachtflächen befindet, bleibt unberührt.
- 4.2. Der Verpächter ist berechtigt, während der Vertragslaufzeit errichtete Bauten, Anlagen, Einrichtungen oder andere Gegenstände ("Pachtvermögen"), die der Pächter

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TB000291.DOC

- 5 -

nicht entfernt, bei Beendigung dieses Vertrages zum dann geltenden Schätzwert vom Pächter abzukaufen. Der Schätzwert wird bindend von einem dazu zugelassenen öffentlichen Sachverständigen bestimmt. Falls und soweit der Verpächter dieses Recht nicht ausübt, entsteht gemeinschaftliches Eigentum von Pächter und Verpächter am Pachtvermögen im Verhältnis zwischen dem Wert des Pachtvermögens und dem Wert des mit dem Pachtvermögen bebauten Grund und Bodens.

§ 5

Ankaufsrecht/Vorkaufsrecht

- 5.1 Der Verpächter macht bereits hiermit dem Pächter das Angebot auf Verkauf und Übertragung zu Eigentum von solchen Pachtflächen, die nicht land- oder forstwirtschaftlich genutzt werden sollen und von dem Pächter als Verkaufsgegenstand bestimmt werden. Der Pächter kann Flächen, die er hiernach anzukaufen berechtigt ist, auch durch den Tausch mit Flächen vergüten, die bereits in seinem Eigentum stehen. Lit. B, 6 Abs. 2 des Syndikatsvertrages (Sacheinlage) bleibt unberührt. Der Verpächter wird sich nach Kräften bemühen, dem Pächter die erforderlichen behördlichen Genehmigungen zu einer etwaigen Umqualifizierung der betroffenen Flächen und allen sonstigen vom Pächter in diesem Zusammenhang beabsichtigten Maßnahmen zu beschaffen.
- 5.2 Der Verpächter räumt dem Pächter ein Vorkaufsrecht an sämtlichen Pachtflächen und etwaige weiteren, künftig vom Verpächter angepachteten Flächen ein. Der Verpächter ist verpflichtet, über eine Verkaufsabsicht an einen

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TE000291.DOC

- 7 -

Dritten den Pächter unter gleichzeitiger Bekanntgabe des Dritten und des Kaufpreises schriftlich zu benachrichtigen. Der Pächter ist verpflichtet, binnen vier Wochen ab Benachrichtigung schriftlich zu erklären, ob er sein Vorkaufrecht ausüben will. Übt der Pächter sein Vorkaufrecht aus, so tritt der Pächter damit in den Vertrag mit dem Dritten ein, jedoch mit der Maßgabe, daß Obergrenze des Kaufpreises der Verkehrswert ist. Im Fall der Uneinigkeit über den Verkehrswert wird dieser durch ein die Parteien bindendes Schiedsgutachten der Metrum Könyvszakertő Kft. bestimmt. Sollte diese nicht zur Verfügung stehen, erfolgt die Verkehrswertbestimmung durch einen vom Vorsitzenden der ungarischen Wirtschaftskammer oder deren Nachfolgeorganisation benannten Sachverständigen als Schiedsgutachter. Zu besonderen Leistungen, zu denen der Dritte in dem Vertrag verpflichtet ist und die der Pächter nicht erbringen kann, ist dieser nicht verpflichtet. Macht der Pächter von seinem Vorkaufrecht keinen Gebrauch, ist der Verpächter berechtigt, die entsprechenden Flächen an Dritte zu veräußern, vorausgesetzt der Verpächter stellt sicher, daß der oder die Dritten in die Verpflichtungen des Verpächters aus diesem Vertrag eintreten.

§ 6

Dauer des Pachtvertrages/Verlängerungsoption

- 6.1 Das Pachtverhältnis beginnt am 1.4.1992 und wird für eine Dauer von 99 Jahren abgeschlossen.

11

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TB000291.DOC

- 8 -

- 6.2 Der Verpächter bietet dem Pächter bereits jetzt unwiderruflich an, nach Ablauf von 99 Jahren den Pachtvertrag zu unveränderten Bedingungen um 30 Jahre zu verlängern. Die Annahme dieses Angebotes erfolgt durch einseitige, schriftliche Erklärung des Pächters an den Verpächter.
- 6.3 Der Pächter ist berechtigt, diesen Pachtvertrag durch schriftliche Erklärung an den Verpächter unter Einhaltung einer sechsmonatigen Kündigungsfrist zum Ende eines jeden Kalenderjahres zu kündigen.
- 6.4 Jede Partei ist berechtigt, den Pachtvertrag außerordentlich zu kündigen, wenn die andere Vertragspartei ihre Pflichten aus diesem Vertrag nachhaltig verletzt. Als eine solche Verletzung gilt auf Seiten des Pächters insbesondere
- die Nichtzahlung des fälligen Pachtzinses oder der öffentlichen Lasten nach Ablauf von 30 Tagen seit der dritten Mahnung;
 - die Überschreitung der nach diesem Vertrag zulässigen Nutzung trotz Mahnung des Verpächters.

§ 7

Folgen der Vertragsbeendigung

Bei Vertragsbeendigung hat der Pächter die verpachteten Flächen an die Verpächter in dem Zustand zurückzugeben, in dem

Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TB000291.DOC

- 9 -

sie sich nach Maßgabe der in diesem Vertrag zugelassenen Nutzung befinden. § 4 bleibt unberührt.

§ 8

Rechtsnachfolger

Dieser Pachtvertrag gilt auch für jeden Rechtsnachfolger einer der Parteien, unabhängig davon, ob die Rechtsnachfolge durch Gesamtrechtsnachfolge oder durch Einzelrechtsnachfolge eintritt.

§ 9

Schlussbestimmungen

- 9.1. Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrages unwirksam sein oder werden, hat das auf die Wirksamkeit dieses Vertrages im übrigen keinen Einfluß. Die unwirksame Bestimmung gilt als durch diejenige wirksame Bestimmung ersetzt, die dem Sinn und Zweck dieses Vertrages wirtschaftlich am nächsten kommt. Dasselbe gilt für etwaige Lücken dieses Vertrages.
- 9.2. Die Anlagen zu diesem Vertrag sind wesentlicher Bestandteil desselben.
- 9.3. Dieser Vertrag unterliegt dem Recht Ungarns. Vorbehaltlich § 7.1 gilt ergänzend das ungarische Zivilgesetzbuch sowie das Gesetz I./1987 über den Boden in seiner jeweils gültigen Fassung.


Handwritten mark resembling a stylized 'U' or 'V' with a vertical line through it.

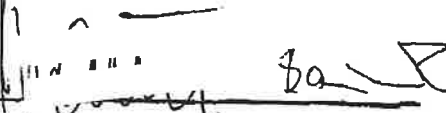
Pachtvertrag
Braun/Hubertus
TB000291.DOC

- 10 -

- 9.4. Dieser Vertrag wird in der deutschen Sprache ausgefertigt und unterschrieben. Der Verpächter erhält eine ungarische Übersetzung. Bei Auslegungstreitigkeiten ist jedoch allein die deutsche Fassung maßgeblich.
- 9.5. Alle Streitigkeiten, die sich aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag über seine Gültigkeit oder Durchführung ergeben, sind im Fall des Scheiterns einer gütlichen Einigung einem Dreier-Schiedsgericht gemäß der jeweils gültigen Schiedsordnung der Kammer für gewerbliche Wirtschaft in Wien zu übertragen. Der Verpächter auf der einen Seite und der Pächter auf der anderen Seite bestimmen jeweils einen Schiedsrichter. Die beiden Schiedsrichter bestimmen den Obmann. Über die Kosten des Schiedsgerichtsverfahrens entscheiden die Schiedsrichter nach dem Verhältnis des Obsiegens bzw. des Unterliegens. Das Schiedsgericht entscheidet endgültig und für alle Parteien bindend.

Budapest, den April 1992


Staatliche Vermögensagentur


Hubertus AG

11
10 11
V

5E

- 1 -

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Niaród u.l. sz.

Baépitett belterületi területek

Megnevezés	hrsz.	Terület ha. m ²	Megjegyzés
1206 tul.lapszám - 6 lakás - 5 lakás	1246/6	3826	
4 tul. lapszám - szivattyúház és csatorna	5875	4525	
1295 tul. lapszám - 1 lakás /B.fenyves Veres P.u.4./	1335	856	
1893 tul.lapszám - szolgáltatás területe	1984	1.7457	
4 tul.lapszám - sporttelep /stadion, tenisz, teke/	2007	2.0063	
1916 tul.lapszám - irodaház	2009	4963	
1617 tul.lapszám - 1 lakóház /Légrádi főle villa/	1673	1012	

11

Balatonnagyberekai Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.sz.

Beépített külterületi területek

Lengyeltóti

3.tul.lap

Megnevezés	Hrsz.	Terület ha m ²	Megjegyzés
Pusztaszentgyörgy - gazd.épület és udvar	0135	4.2140	
Lengyeltóti 1501 tul.lap - lakóház, udvar	0227	2195	
Pusztaberény major - hizómarhatelep	0224	3.5045	
Pusztaberény major gazdasági épületek - magtár - lakóházak - pajta - istálló	0225/1	9.1874	
Pusztaberény major - gépuvar	0225/3	4000	
Pusztaberény major - gazdasági épület	0226	1.5847	
Pusztaberény major gazd.épület és udvar - méntelep	0228	2.1727	
Pusztaberény major - gazdasági épület - fűcántelep	0240	3.0916	

Megnevezés	Hrsz.	Terület ha. m ²	Megjegyzés
<u>Táska</u> 3. tul.lap			
Táska-Fehérviz - gazd.épület és udvar - régi iroda - 1 db. istálló - vizez - áramfejlesztő	0124	4.0989	
Táska-Medvagy	0182	1.9220	Az épület bon- tásra kiadva
<u>Kéthely</u> 4. tul.lap			
Sáripusztá - gazd.épület és udvar - sorház 8 lakással - iroda	0274/1	3451	
Sáripusztá - lakóház, udvar, gazd.ép.	0274/3	1518	
Sáripusztá - lakóház, udv.gazd.ép.	0274/4	2274	
Sáripusztá - lakóház, udv.gazd.ép.	0274/5	2449	
Sáripusztá - kombájnezérfő - magtár	0275	1.8716	
Sáripusztá szarvasmarhatelep - 3 db. borjúistálló - 3 db. hizómarhaiistálló - lóistálló - karám	0276	9.5915	
<u>Gadány</u> 3. tul.lap			
Négyföldes major - lakóház és udvar	0113	9600	

5E
- 4 -

- 3 -

Megnevezés	Hsz.	Terület ha. m ²	Megjegyzés
Négyföldes major - magtár	0117	7185	
Négyföldes major - 2 db. istálló	0127	4.1835	
<u>Marcali</u> 4. tul.lap			
Caomés major - 1 db lakás - iroda - műhelyépületek - szociális épület - tüzelőtároló, pajta	0208	1.0384	
Sáripuszta	0193/1	8400	Shell kút
<u>Buzsák</u> 4. tul.lap			
Buzsák /Feketeakol/ - 5 db. elletőistálló - 5 db. kocaszállás - bognárműhely, kovácsm. - lóistálló - magtár - lakóház, régi iroda - 2 db. ellető istálló - 2 db. kocaszállás	082	10.6873	
Buzsák /Kundpuszta/ - udvar - 2 db. istálló	0213	7.3629	
Buzsák /Kundpuszta/ - lakóház, udvar	0213	6423	

"
N

5E
-5-

- 4 -

Megnevezés	Hrsz.	Terület ha m ²	Megjegyzés
Buzsák / Csizstapuszta / - 1 db. szolg.lakás	o228	6117	
<u>Fonyód</u> 4.tul.lap			
Fonyód 1o7o8 tul.lap Berek Söröző	o11/4	4768	
Feketebészény gazdasági épület	o129	1.1355	Lebontva
Feketebészény gazdasági épület - magtár	o132	3.5798	
Feketebészény gazdasági épület - volt sertéstelep	o133	4.7674	
Feketebészény - 3 db. lakóház	o138	8088	
Feketebészény - 2 db. lakóház	o173	5601	

5E
- 6 -

- 5 -

Megnevezés	Hrsz.	Terület ha m2	Megjegyzés
<u>Balatonfenyves</u>			
4. tul. iap			
Imremajor - 7 db. lakás	056	1.1783	
Imremajor - 3 db. lakás - iroda+bolt+raktár + konyha	058	7443	
Imremajor - 5 db. lakóépület	059/2	5085	
Imremajor - 5 db. lakóépület	059/4	4525	
Imremajor - 5 db. lakóépület	059/5	4505	
Imremajor - 4 lakás+1 lakás	059/7	4885	
Imremajor - 5 magtár - keverő - új keverő - raktár - tejház	062	2.7132	
Imremajor - műhely - lóistálló - üzemanyag - magtár	098	2.5125	
Imremajor - 4 db.sz.marhaistálló - 2 db. borjúnevelő	0101	3.5489	

1 j
" j
" j

5E
-7-

- 6 -

Megnevezés	Hrsz.	Terület ha m2	Megjegyzés
Rigóháza - 4 db. sz.marhaistálló - 3 db. silozó	0118	6.0435	
Rigóháza - 3 db. lakóház	0119	7602	
Rigóháza - gátórház	0132	1862	
Pálmajor - magtár - nyitott szin - silótároló - 6 db. istálló - víztorony	0145	5.6920	
Pálmajor - kutyatelep - lakóház	0161	5304	
Pálmajor - lóistálló - műhely - régi üzemanyagcs	0185	2.0867	
Pálmajor - nyomdaépület - szárító - iroda	0187	1.4809	
Pálmajor - 4 lakóház	0200	1.0605	
Pálmajor - üzemikonyha - régi iroda - 4 lakóház	0203	2.2720	

11

5E

- 8 -

- 7 -

Megnevezés	Hrsz.	Terület ha m2	Megjegyzés
Balatonfenyves Szállítási üzem	0339	1.3479	
Balatonfenyves - Gépesítés területe - Vágóhid területe - Portaépület - Műszaki iroda - Főraktár - 2 db. lakóház - víztorony	0358	3.1097	
Balatonfenyves - szivattyúház	0360	1.8899	
Balatonfenyves - Erdészet	0369	3138	
Balatonfenyves - Lovasiskola	0371	2.2938	

12

57
1

Beruházási célra fenntartott külterületi ingatlanok

Tul.lap sz.	Hrsz.	Szántó	ha. m2			Anyagbánya
			Gyep	Erdő	Nádas	
Balatonfenyves 4-es tul.lap	0374		15.5799	1.7501		
"	0331		5.7800 /és árok/			
"	0334		25.0693 /és árok/			4.2389
"	0330	4.4345				
"	0327	5.3005				
Fonyód 4-es tl.	0107		82.0088		2.3247	4624
	0117		85.3926			

Balatonnagyberek
Balatonfenyves, Nitród u. 1.

KÁRPÓTLÁSRA KIJELÖLT TERÜLET 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó	Gyep	AK	Erdő	AK	Nádas	AK.	AK. összesen
Balatonkeresztúr tul.lap sz. 2.	09		35.7785	296.96					296.96
<u>Lengyel-tó</u>									
tul.lap.sz. 3.	0152	5.6175	1.4159	34.41	1.0299	2.80			
	0154	1.6143							
	0156	29.0467		884.76	0.6718	3.76			
		1.7415		54.51					
	0136	24.2664	1.1366	11.48					
	0130	36.0508							
	0127	27.3602	1.8323	7.70					
	0125	18.3197	0.3960	1.66			1.1983	7.91	
			0.7500	3.15					
	0165	4.7528	0.7583	22.37	2.0097	11.25			
		2.1278		66.60	0.3623	2.03			

Anlage 5 R
- Restitutionsflächen -

5R
-1-

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimrod u. I.
 5.7

2.

KÁRPÓTLÁSRA KIJELÖLT TERÜLET 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó	AK	Gyep	AK	Erdő	AK	Nádas	AK.	AK. összesen
Lengyel-tó	0167/1	27.8431	1016.27	0.5480 0.5739 1.7118 2.7775 2.4905	13.32 16.93 17.29 81.94 25.15	1.3816	7.74			
tul.lap.sz.: 3	0171	9.9945 0.2060	220.66 5.19	0.3180 1.8034	3.21 34.44					
	0138			3.1299	76.06					
	0163			2.9679	82.35					
	0129			4.1562	41.98	2.9670	16.62			
	0132			2.2995	23.22					
	0134			0.3546	3.58					
	0171					0.2561	1.43			

1
2
5
7

21

KÁRPÓTLÁSRA KIJELÖLT TERÜLET 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó	AK	Gyep	AK	Erdő	AK	Nádas	AK	AK, ÖSSZESEN
<u>Fonyód</u> tul.lap.sz. 4	0141	18.8756	436.33							
	0174	8.0787	140.57	0.2686	2.04	0.5714	1.31			
	0125	2.0859	36.29	1.4492	11.01	0.7982	1.84			
	093			8.6966	72.18					
	0128			1.3551	10.30					
	0127			0.7291	21.51					
<u>Mersei</u> tul.lap.sz.: 4.	0206	22.3582	517.37							
	0197/1	7.3200	142.39							
	0197/4	1.1006	23.00							
	0199/2	1.6603	25.90							

5R
- 3 -

Balatonnagyberek Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u. 1.

4.

KÁRPÓTLÁSRA KIJELÜLT TERÜLET 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó AK	Gyep AK	Erdő AK	Nádas	AK.	AK. összesen
<u>Marcali</u> tul.lap.sz.: 4.	0199/2		0.2982	1.25	0.3235	1.68	
	0199/2	0.2673	4.17				
	0209	1.0745	16.76				
<u>Kéthely</u> tul.lap.sz.: 4.	0268	26.4090	408.65	6.53			
	0273	20.5231	570.54	2.26			
	0184				10.8476	18.43	
<u>Buzsák</u> tul.lap.sz.: 4.	0229	30.2072	623.11	1.63	6.2204	17.42	
	0225	18.9591	477.77	8.25	0.4406	1.23	
	0223	32.3788	404.74		4.2109	11.79	
					0.9404	2.63	

15
47

2

Balatonnagyberek
Balatonfenyves, Nimród u. I.

KÁRPÓTLÁSRA KIJELÖLT TERÜLET 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó AK	Gyep AK	Erdő	Nádas	AK.	AK. összesen
Buzsák tul.lap.sz.: 4.	061		22.2344	1.1094		3.11	
	062	31.7988		0.4766		1.33	
	064		21.0349				
	068		46.4881	2.5002 0.2537 0.6797		5.75 0.58 1.56	
	070/1		32.2740 0.2299 0.7899 0.7618 1.5986	74.23 0.53 1.82 1.75 3.68	1.6677 0.5270	3.84 1.21	
	081		63.6539 1.1545 5.6930	267.35 4.85 84.26	0.9042	2.08	
	085		8.8194	260.17			
	078	3.6590	17.0452 1.6878 0.6285	129.54 12.83 9.30	1.1071 0.2399	3.10 0.55	
	0103		34.6876	145.69			

52
-5-

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u. 1.

ÖRLOGZÓI FÖLDALAP KIJELÖLÉS 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó	AK	Gyep	AK	Erdő	AK	Nádás	AK	AK. összesen
<u>Lengyel-tóti</u> tul.lap.sz.: 3.	0138	22.5228	391.90	2.8028	53.53					
<u>Fonyódi</u> tul.lap.sz.: 4.	095			29.8768	247.98					
	0104			6.3021	52.31			19.6546	129.72	
	0102			42.4496	38.20					
	097			38.6337	320.66					
	0100			3.8685	32.11					
<u>Marcali</u> tul.lap.sz.: 4.	088	45.8366	1015.36							

SR
-E-

(Handwritten mark)

Balatonnagyberek
 Állami Gazdaság
 Balatonfenyves, Nimród u. 1.

DOLGOZÓI FÖLDALAP KIJELÖLÉS 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó	AK	Gyep	Ak	Erdő	AK	Nádas	AK	AK. összesen
<u>Kéthely</u> tul.lap.sz.: 4.	0281	26.8693	502.15							
<u>Gadány</u> tul.lap.sz.: 3.	058			3.2528	81.97					
	060/6			23.4156	590.07					
	064			21.2470	331.45					
	067			67.7152	1056.36	0.3354	1.27			
	077			24.2764	378.71					
	079			50.3446	785.38					
	081			12.0946	188.68	0.3728	1.42			
	083			11.8978	185.61					
	085			0.6571	7.10					
	084					0.7553	2.11			
										1752

R

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimród u. 1.

DOLGOZÓI FÜLDALAP KIJELÖLÉS 1992.

terület ha. m2

Megnevezés	HRSZ	Szántó	AK	Gyep	AK	Erdő	AK	Nádas	AK	AK.összesen
Nagyszakácsi tul.lap sz.: 4.	089/14			11.4166	94.76	1.5533	11.34			
	089/14			0.6503	12.42	0.3035	2.22			
	089/14			0.5830	4.84					
	089/14			1.3721	26.21					
	090/1			3.7561	71.74	1.8866	13.77			
	090/1			3.4959	54.54	2.3871	17.43			
	090/1			21.5155	337.64	2.4764	18.08			
	090/1			4.2378	66.11	2.3314	17.02			
	092/5			26.3909	411.70	3.6766	6.25			
	092/5					0.3104	2.27			
092/5					0.3614	2.64				

5 R
8 -

[Handwritten signature]

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

1.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Marcali
4.tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nédas	Árok	Csatorna
Marcali	051/3				11.6434		2960 4720			ANLAGE 5P - Pachtflächen -
Marcali Négyföldes	084			18.6104			2350			
Marcali	086					8505				
"	087					2.5869				
"	089					5966				
Négyföldes	090			23.6669						
Marcali	091			62.3709						
Négyföldes	092						1.2010			
Sárlpuszta	0189			82.4852			1.7890			
Sárlpuszta	0190				9370	3380				
"	0193/1			8400						
"	0193/4			29.9180						
"	0196						4664			
"	0197/1						8556			5P -1-

Balatonnyugybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

2.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Marcali	0198					1.1936				
Marcali Sáripusztá	0200			33.4829					2007	
Sáripusztá	0201									
Sáripusztá	0202			8.9070		4550				
Sáripusztá	0203									
Sáripusztá	0204/3			26.0444					4943	
Sáripusztá	0205									
Sáripusztá	0206			49.2529 és út						
Sáripusztá	0210					1.3639				
Sáripusztá	0211			11.6362						

- 2 -
5P

Balatonnagyhérei Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

3.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Sér-ípuszta	0212/5			7.1184						
"	0223			16.8984		2447				
"	0224									
"	0225			12.8928						
"	0226					1.6191		9877		
"	0227			16.9760					2218	
"	0228									
"	0229			10.0012				2425		
"	0230							2.0149		
"	0231								2220	
"	0232				6941 7889		1.8588	8427 1.1536		
"	0233								3016	
"	0234			6.3165						
"	0235				2.4391 1.3799		3838 2.2365			

1
2
1

2

Balatonnygyberek
 Balatonfenyves, Nimród u.l.

4.

I N G A T L A N L E I T Á R 1 9 9 2 .

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Sáripusztá	0236					2626				
"	0238			131.9159	2.0407 4502		2.5822	5105	1136	
"	0240					2544				
"	0241			20.7142			1.6983			
"	0242									
"	0243								2540	
"	0244				1.8232 5434		1.9284	1.5733 1.4577	1501	
"	0245			5.2847						
"	0246				5914 2.9328 /és árok		2271 3018	1.5142		

5P
-4-

5P
- 5 -



Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimiród u.l.

I.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Buzsák
4.tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna	Anyagg
Buzsák	041			5.8840 23.5806	42.4521 5.5729 5748 2.0050	1646	6915	26.8729	3200		
.	044				10.8348 6480	8853	2070 3765	22.8235 38.1700	1581		
.	045										7132
.	046			5.4782	100.7448			6814	2871		2753
.	048			7.8288	11.3139		12.0320		1.6478		
.	049										
.	050				1922					1.0629	
.	051					3.2019					
.	052							3.6419			
.	053								4350		
.	054										
.	055						10.2254				
.	050										
.	057						19.6427		1231		

5P
-6-

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimród u.l.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

2.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nédas	Árok	Csatorna	Töltés
Buzsák	058				70.7033 és csat.	2269	9807		3541 2184		5944
.	059								1.2410		
.	060/1										
.	060/2					2261					
.	062								4413		4207 anyag
.	063								2207		
.	065						2.2405 és csat				
.	066					6188			1728		3336 anyag
.	067										
.	068								6470		
.	069							2.4107	2082		
.	070/1					3054			2829		
.	077										

5P
-7-

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Buzsók	087					4083				
.	088				4206 és csat.					
.	089					1.9352				
.	090				1.2566		2.1730 1.2402			
.	091						6.8049		1087	
.	092									
.	093						6.9008 és árok		679	
.	094									
.	095					1934				
.	096				7216		2.8600 és árok		2765	
.	097									
.	098								778	
.	099				49.9548 1.4014		7.2839	2.2180		

195P

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

6.

I N G A T L A N L E I T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Buzsók	0100					9043				
.	0102					8996				
.	0103					2287		8452 1.8005		
.	0104						29.4918		5350	
.	0105						2.1671		5380	
.	0106				28.6286				1584	
.	0107								5254	
.	0108			38.0813			1.4566			
.	0109									
.	0110					1.0988				
.	0111									
.	0112									
.	0113						2.4492			
.	0114				34.5099 és árok		1.7984			
										1639 fp.vb
										5P -10-

12

Balatonnagyberekí Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

6.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Buzsák	0115								7198	
Buzsák	0116				8954					
.	0117				35.2416		2.0772		2424	
.	0118								5392	
.	0119				35.4945 60 árok		2.2389			
.	0120								3602	
.	0121/1				25.0250és 23.3378		3111 6015 7120		2131 1873	3.308 10.74 anyag 2610 tő
.	0121/2									
.	0122									3763 fp.vd
.	0123				2.8054				4425	8214 tő
.	0124									7.8163
.	0125									8.3701

5P
-11-

12

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Buzsók	0126				10.0466		11.2057 1.0336		3022	
"	0127				20.6258		6302		2715	
"	0128				25.9952		3.3500		4411	
"	0129						1.9307			
"	0130									
"	0131			30.0453		1662				
"	0132								4032	
"	0133					2065	1.8818			
"	0134			34.5884						3.3015
"	0135					8188				
"	0136				6.5659		11.0303			
"	0137					6796				
"	0138				8.6475		2.2936			
"	0139						1.7925			

5P
-12-

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nédas	Árok	Csatorna
Buzsók	0140					1727				
"	0141					2399				
"	0142				7.1287		3.6819			
"	0143				5.3531		9340 1.2267			
"	0144								1559	
"	0145								2351	
"	0146				14.8960		4317 8656			
"	0147				9.2134		2057 5358			
"	0148								3600	
"	0149									
"	0150								3272	
"	0151			21.8979			24.1471			
"	0152									
"	0153					4060	1.1897			

55%
fp.1

13
5P

42

Balatonnagyberek-i Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.1.

9.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Buzsók	0154						9157		1938	
.	0155			15.4691	2.1872				3204	
.	0156									
.	0157						11.3055			95 anya
.	0158					2717				
.	0159						5617		2026	
.	0160				10.1493				1049	
.	0170									
.	0171				7.0307		4741		1009	
.	0172									
.	0173				4.9278		2181		450	
.	0174									
.	0175			1.0976						
.	0176								192	

50
-14-

11
K

Balatonnagyberek Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

10.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Buzsák	0177			5388 és árok		1.1830				6.7620
.	0178					8092			1905	
.	0179									
.	0181									
.	0182						2.1178		5719	
.	0183				36.9072	2198	3714		6061	
.	0184				32.2292					
.	0185									
.	0186				27.8307		1.7934		1655	
.	0187									
.	0188				7.0481		4254			
.	0189									
.	0190								0491	
.	0191				6.9082					

5P
-15-

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Dűzések	0192								1.0575	
•	0193				20.4004 33.4634	2996	1.5842		1066	
•	0194/1					688	6.7307			
•	0194/2						23.1037 és egyéb építmény			
•	0195									
•	0196									
•	0197				16.3942 8370 2.0868				3910	
•	0198					8432			4948	
•	0199									
•	0200						72.4300			
•	0201								911	
•	0202									
•	0203						12.6441			

Balatonnygyberek
 Balatonfényves, Nitród u.l.

12.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Buzsók	0204/1				10.5011 és árok	3184	1.1612	2.4151	1150	
.	0204/2				3.7319		21.0028		4824	
.	0205								5053	
.	0206									
.	0207									
.	0208				20.9789		6.8265			
.	0209					1.0202				
.	0210				87.9798 3.2425	2711	1.9250 7.1830 1.8698 2613 8990 5828 1.0040	2.1201		4.9891 mocsár
.	0211									9620

- 17 - 50

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimród u.l.

13.

I N G A T L A N L E T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Buzsák	0213			5.2720	1.5969	2980	2455			
"	0214				4493	1696	4641			
"	0215				3.7211					4161 anyag
"	0216								1799	
"	0217					2897	4080			
"	0218				5.2771	4760				
"	0219				7.7318		1.4125	4.9043		
"	0220				1.8549		7884			
"	0221					1.5248			1806	
"	0222									
"	0224					1.1598				
"	0229					3282				
"	0232				3365		1531			
"	0256					823				9686 anyag - 5P - 18 -

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nitród u.l.

Somogyzentpál

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

4. oldal

TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Somogyzentpál	020				5.3059				3835	
Nekota	021				9.6400			12.6149	6849	
"	022				23.2928	4173				
"	023									
"	024									
"	025				35.1361				2595	
"	026									
"	027									
"	028				9.6637				3124	
"	029									

5P
 -99-

12

Balatonnagyberek
 Állami Gazdaság
 Balatonfenyves, Nitród u.l.

1.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Fonyód
 4. tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Fonyód	07/2									3221 szenny-tiszt
.	07/3									374 szenny-tiszt
Fonyód	020				18.8213		4.3883		2313	
.	021				25.6375					
.	022									
.	023									
.	024				25.3731					5282 anyag
.	025				2881 és árok					4564 anyag
.	026				9.7767					5P -20-

h

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

2.

I N G A T L A N L E L T Á R 1 9 9 2 .

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Fonyód	027								3132	
"	028				5.2466				2543	1.412: anyag.
"	029				76.8175				1616	3.110' anyag
"	038/1				10.2437 és árok					3305 tölté
"	038/2									
"	039									
"	040				3.8687					
"	041				1768					
"	042				13.5456				916	
"	043									
"	044									
"	045									8153 töltés

5P
-21-

✓

Balatonnagyberekki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

3.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Fonyód	046				13.9402					2351 tölté
"	047				14.5251 és árok					2600 tölté
"	048					1.9732				1.854 anyag bánya
"	051				1.2086		1745			
"	056				1.4956			11.5763		
"	057									4742 tölté
"	059									
"	060							1.8270 árok		
"	061							6.4451 15.6239	3781	
"	062						1.7772 és árok			
"	094								4122	-22- 58

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimród u.l.

4.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Fonyód	096								3547	
"	098								5385	
"	0101									1404 töltés
"	0103								8062	
"	0105									1.0172 töltés
"	0108								992	
"	0109								1576	
"	0110								1464	
"	0111					2512				
"	0112				4544 2.1940 4.2809 1560		12.4472 9952			
"	0113								2121	2257 237

2

Balatonnagyberek
Allami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

5.

I N G A T L A N L E L T Á R 1 9 9 2 .

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Fonyód	0114								1.7105	
"	0115				30.6057					
"	0116				3996					
"	0118								1000	
"	0119								2192	
"	0120								2144	
"	0121								2632	
"	0124					4706				
"	0126								2159	

5P
-24-

Balatonnyugybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.1.

ú.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Növény	Árok	Csatorna
Fonyód	0130					4506				
Fonyód	0131			1.8124 és árok						
Fonyód	0134				5869 1.2110		5367 és út			
Fonyód	0135			2.4537						7005 meder
Fonyód	0136			42.3274	1.1892		1.1600			
Fonyód	0137					1.0906				
Fonyód	0139/1			13.1047						
Fonyód	0139/2				1.0543 és árok				0561	
Fonyód	0140									
Fonyód	0141			9.1992						
Fonyód	0143/1			2.8795			1.7613			
Fonyód	0144			40.9602			3626			

5P
- 25 -

☺

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nitród u.l.

7.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nédes	Árok	Csatorna
Fonyód	0146					8959				
Fonyód	01/4									1.00 vízfe
Fonyód	0177					1449				
Fonyód	01/8				3555					3.10 mocs
Fonyód	0179									1773 tölgy

5P
 - 26 -

Balatonnagyberekki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

1.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves
4.tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	Hrsz.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Töltés	Csator
Balatonfenyves	09									2.5758	4.1413
"	010					1.1801					
"	011										
"	012										1.7301
"	013						1.5379				
"	014				3.0896		3606				
"	015				5.6328		4018				
"	016				5.9815		3650				
"	017				20.1749						
"	018								4516	- 27 - 5P	

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimród u.l.

2.

I N G A T L A N L É L T Á R 1992.

Balatonfenyves
 4.tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	Irsz.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok
Balatonfenyves	019				5.7722		4042		3613
"	020								
"	021								
"	022				5.8750		3492		4850
"	023				3.1751		4232		
"	024						3.8425		
"	025								3747
"	026				2.0741 /és út/		3797		
"	027				5.6072		3657		
"	028				5.666α		4134		

5P
 -28-

Balatonnagyberek Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

3.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves
4.tul.lap

Megnevezés	Hrsz.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	r
Balatonfenyves	029								5292	
"	030								1.2728	
"	031						6.3593			
"	032					2606				
"	033						3.5241		2085	
"	034			14.9748			6580			
"	035								4440	
"	036			8.6441			4305			
"	037				15.0416		6742			
"	038				7.0793					

— 29 —
— 97 —

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.1.

4.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4.tul.lap

t e r ü l e t h a . m²

Megnevezés	Irsz.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	039					9130				
"	040				1532					
"	041								516	
"	042				4766		6407 /és árok/			
"	043				2639 /és árok/					
"	044				3.0567					
"	046				3875					
"	047				8.5027					
"	048									1.4361.

5P
-30-

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nímród u.l.

5.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	049					1.0787			1457	
"	050						5018			
"	051				8.231/ és árok					
"	052									
"	053			4.4738					1417	
"	054					246				
Balatonfenyves Imremajor	055					1803				
Imremajor	057/1					1209				
"	057/2					1069				
"	059/1					4320				
"	059/3					1649				
"	059/6					1654				
"	059/8					1858				
										1.730 szérüs

- 31 - 5P

4

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Imremajor	059/9			1.2807						
"	061/2				1109					
"	061/3				4481	685				
"	063				2298					
"	064									
"	065				1962	7.0376				
"	067					220				
"	068									
"	069				6.7656		20.0235			
"	070					3528				
"	071									
"	072									1.1027
"	073				4.5863					
"	074									
"	075								1264	

14366

5P
-32-

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nódas	Árok	Csatorna
Imremajor	076				9.6672		1.0323 7000		5832	
"	077									
"	078			18.4353		1.819	3.7056			
"	079						4766			
Balatonfenyves	080									
Balatonfenyves	081					1.2123	4.1291			
"	082								4668	
"	083				13.2346		1.2096			
"	084								1144	
"	085				7.8289		6300			
"	086								4810	
"	087								1240	
"	088			7.0323			2019 8745			
"	089					3654				

5P
-33-

Balatonmagyarekői Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Váródi u.l.

8.

J A G A T I A N L E L T A R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	IRSZ.	Épületek	Kert	szántó	Gyep	út	Érdő	Nádas	árók	Csatorna
Balatonfenyves	090								1409	
"	091			12.6758			3978 1.2569		5444	
"	092								1168	
"	093									
"	094			7.8235			7430		4646	
"	095									
"	096			19.8922			2.4206			
"	097			7.9095			4697			7639 szérűst
"	099									
"	0100					5117				
"	0102									2.5574 szérűst
"	0103								5812	
"	0104				8637 2.0511 13.7221		8337			-34- 50

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0105				21.4811		2.7553		4344	
"	0106				19.1278				2216	
"	0108				1.1751					
"	0109/1				4.1501		24.7212 20.3895		5481	
Rigóháza	0111/1				4263 8407 4.1222		13.0517 9158			
"	0111/2					3978				
"	0112					3232				
"	0113				1580					
Szivattyúház										
Rigóháza	0114						21.1101			
"	0115									7.2703 vizező
"	0116								508	
"	0117				5127		1.9829 és út			1.35- 50

KL

Balatonnagyberek, Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nímród u.l.

10.

J Y C A T L A N L E L T A R 1952.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Rigóháza	0120					1.0548				
"	0121						11.0432 és út			
"	0122								8587	
"	0123						3.8225 4571	1.2455 2.3673		
"	0124							8.2277		
"	0125								1664	
"	0126				7240	4200	7.1006	3.3364		2.837 vizfoly
"	0127									4.819 vizfoly
"	0128									
"	0129				2720		7.8023 és árok	6.3408		
"	0130									1.4510
-Hunyadi csatorna										
Rigóháza	0133			1.2805	16.2076 és út		5.1001			36 5P

Balatonnagyberekki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

11.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Rigóháza	o134								4456	
Balatonfenyves	o135			13.2844	7.5554		7100			
"	o136				6790					
"	o137				12.2475		9940 1.7713			
"	o138								4481	
"	o139			6.6430	11.0371		1.7532			
Pálma jor	o140								7618	
Pálma jor	o141			5.5351						
"	o142								2240	
"	o143			4.7633			7992			
"	o144			1.6657	2.3805	1858	2.5467	1.8219		
"	p146				1.3454		1.1597			
"	o148				8764					
"	o149					8.1073				

3:
nyai

5P
- 37 -

92

Balatonnagyberek, Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nieröd u.l.

13.

J Y G A T L A N L E L T Á R 1952.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Pálmajor	0166					2852			2806	
"	0167					1.1330			2820	
"	0168									
"	0169									
"	0170					2884				
"	0171			24.2393			2.9477			
"	0172								2020	
"	0173			26.8864			2.1891			
"	0174								1.1307	
"	0175								1184	
"	0176									
"	0177			13.8734			1.4248			
"	0178								1781	
"	0179			20.0210			1.1247		1902	
"	0180								1703	

5P
-39-

J N G A T L A N I E L T A R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	IRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Pálmajor	0181			21.3847		2691	1.3185		1973	
"	0182								2697	
"	0183									
"	0184					1.2787			616	
"	0186									
"	0188			2.8434		3456				
"	0189								2598	
"	0190						2.4823			
"	0191			18.2318					1782	
"	0192						2.0687			
"	0193			18.7265					2660	
"	0194									
"	0195			17.6850			3.4544 2511			
"	0196									

59
40 -
2641
vizfólv

J Y G A T L A N I E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Negnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Érdő	Nádas	Árok	Csatorna
Pálmajor	0198				280					
"	0199				6003					
"	0201					5102				
"	0202					1890				
"	0204				8964		2.0274 7559			278. 110CS
"	0205			16.6440			2901			4613
"	0206			12.8510 és árok			3767			
"	0207									

5P
-41-

11

J N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
B. fenyves-Pálmajor	0208					6531			2177	
Balatonfenyves	0209						2.3506		1632	
"	0210			23.0851					2169	
"	0211						1.1430		1688	
"	0212			24.2675					2201	
"	0213						2.3256		1629	
"	0214			22.4378		8700				
"	0215					5.2141				
"	0216									1.9408
"	0217						8059			
"	0218			18.2147		4730				
"	0219								3379	
"	0220									
"	0221			23.2693			1.4703			

50
-42-

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimród u.l.

17.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves
 4. tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Arok	Csatorna
Balatonfenyves	0222								2134	
"	0223			23.3955			9125 4977			
"	0224								2109	
"	0225			22.7751			1.1052			
"	0226									255 víz
"	0227								2524	
"	0230								1864	2.8922
"	0231									
"	0232			12.2680			1.4856		1800	
"	0233									
"	0234									
"	0235					6117				
"	0236								1872	5P -43-

"
FL

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimiród u.l.

18.

J N G A T L A N L E I T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0237			13.9034			2.5096		1804	
"	0238									
"	0239			13.4003			5010		9738	
"	0240									
"	0241			15.7164			5430			
"	0242					1.9606				
"	0243								8520	
"	0244			6.8571 8.6350			2.0397 5239		3352	
"	0245								8230	
"	0246			15.3540					6420	
"	0247									
"	0248			8.4866 7.1266			2.6548			
"	0249								7700	

5P
 4

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimród u.l.

19.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0250			14.3172					5968	
"	0251			13.9336					5776	
"	0252			6.1730					2856	
"	0253			6.2946		2844	1.7256		5584	
"	0254			13.0262					6740	
"	0255			2.1488			4.6366		5200	
"	0256			5.7684						
"	0257									
"	0258									
"	0259									
"	0260									
"	0261					1.4106	9.2554			
"	0262						3.4828			
							/és egyéb ép./			
							3.4618			
							3.4273			

1
5
9
0

2

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0263/1								6713	
"	0263/2						786			
"	0264					1.1652				
"	0265									2.5940
"	0266						1.1578		1488	
"	0267								3087	
"	0268									
"	0269					2840	3.8392 24.6648			
"	0270								2676	
"	0271			18.4432			1.2218		2591	
"	0272			17.5740 1.3242					1624	
"	0273						1.1464			
"	0274								2657	

50
-46-

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0275			19.1314			1.1270		1872	
"	0276								2601	
"	0277			16.2108			1.2655		1680	
"	0278					2.2071	3.1140			
"	0279			17.2595						
"	0280								2722	
"	0281			18.6006			3.0654		2512	
"	0202									
"	0283			14.6890 3.6721			2.8091			
"	0284								2760	
"	0285									
"	0206									
"	0287					4560				
"	0288					3.4407			8208	

5P
-47-

1/2

Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimiród u.l.

22.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves
 4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0289					2819	5.4337			1.7638
"	0290					2084	22.7746			
"	0291						1.4178		2080	
"	0292			3.5360 19.0658		4161	1.1850			
"	0293								3132	
"	0294						9369			
"	0295			23.6147					3152	
"	0296									
"	0297			22.6092			2950 1.2122			
"	0298					1.8009				
"	0299			24.3228			1.2670		1735	
"	0300								3362	

- 58 -

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0301			15.9416		3319	8.7175 1.4631		1648	
"	0302								2248	
"	0303				6.4371 6.6492	3361	6.1030 6.0064		1920	
"	0304								3670	
"	0305				1.5563 /és ut/		4.0820 /és ut/			
"	0306						8.0439			
"	0307					2.3542			5.0569	
"	0308									
"	0309									
"	0310				46.9907		4.8111 4.0114			
"	0311					6072				
"	0312/4				500					

14.709
/Mezőbányá

3.4085
8461

/Anyagbányá

5P
49

u

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0313				2.8358				4984	
"	0314/2									
"	0315			1450	7.0176					
"	0316/4									
"	0317			1230		1.3006				
"	0318/4									
"	0319				8.5413				5356	
"	0320									
"	0321				8.3300					
"	0322/7			340						
"	0322/8			1000						
"	0323									
"	0324				4.5505					
"	0329					9781				

50
50 P
-

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

25.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0333					984			5414	
"	0336									
"	0337				5050				1752	
"	0338									
"	0341					1001				
"	0343									
"	0344					7258				
"	0345								649	
"	0346				6.1045					
"	0347									
"	0348/1								1752	
"	0348/2				8.0283		2.0260			
"	0349								1.3286	

9180
/személtelera
telep/

2.268
/Anyagbánye

151-05P

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0350				11.6885				6083	
"	0351				11.7738				3689	
"	0352				13.8069				7319	
"	0353				14.1827					
"	0354				7.1155					
"	0355					1.2002				
"	0356									
"	0357/1									
"	0359				2297					
"	0361/1				3470					
"	0361/3				1.1234					
"	0362/1									
"	0363/2									729
"	0363/3					303				
"	0370					1872				

5P
-52-

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

2/.

Balatonfenyves

4. tul. lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Balatonfenyves	0372/1			2.2952	4.9101 és út					
"	0372/5			2323 és egyéb épület						
"	0372/6			3678						
"	0372/7			4038					1.2114	
"	0373						1.7501			
"	0374								5726	
"	0375									
"	0376									
"	0377						2.0155			
"	0378			6897 és árok			2.7846			

5P
- 53 -

Balatonnagyberekai Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

1.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Kéthely

4. tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna	Víz- álló
Sáripusztá	0139						2.3445			3061	
Sáripusztá	0140						6.3423				
Sáripusztá	0141				19.9411	1.6164	6109				
Sáripusztá	0142					5802					
Sáripusztá	0143				16.0544	6604	6.4216	5.8409	3069		
Sáripusztá	0144				2.2770	1.7236	3.1265	5.5940			4830
					5.0670		1.4600				
							4.5695				
							3.3905				
							3.3450				
							38.2800				
Sáripusztá	0145					9573	5.9013			1.0223	
Sáripusztá	0146						17.0286				
							22.0907		3248		
Sáripusztá	0147								2334		
Sáripusztá	0148					5441	1.5361			3174	
							18.9783				

154
50

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimiród u.l.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

2.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna	ipn vas
Sáripusztó	0149				16.8875	2117 6276	1.4750				
Sáripusztó	0150						25.2999 és árok				1.79
Sáripusztó	0151					5410					
Sáripusztó	0152					4133 2236	24.8236 6.2454		2740		
Sáripusztó	0153				3483						
Sáripusztó	0154						22.5572		3135 2712		
Sáripusztó	0155					1.5368			1.3090		
Sáripusztó	0156									0.3140	
Sáripusztó	0157					1.8327	7.6784 18.1410 8442				
Sáripusztó	0158				3.9171 7.3808		6.8632 2.0275 25.0242				
Sáripusztó	0159								0162		

155
150

Balatonnagyberek
Balatonfenyves, Nimród u.1.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

3.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Sárfűsző	0160					7709				
.	0161				10.2170 13.3021	3099	3.6120 3.9205 1.8434		3813 3831	
.	0162				12.3503	6369	13.6194		3743	
.	0163				23.2492	2532	9619 1.7683		3601	
.	0164									5.1479
.	0165/1			21.0754		1.0008				
.	0165/2					9923				
.	0166			21.0784		3438 2352	1.4455			
.	0167			23.2315		2776	1.0335 1.4320			
.	0168			23.9575		9385	1.2738 4296			
.	0169				3550 13.0463 és árok	4441	9.4700			
.	0170				3245 23.7652	6758	0.0123			50 - 56 -

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimiród u.1.

4.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna	Író YOB
Sáripuszte	0171			23.9096		8610	2.5337		1502		
"	0172					1.5796					
"	0173			21.0371			3.0713		4846		
"	0174			20.7496			2.4179		4934		
"	0175				6.9310		15.3426				
"	0170					8021					2.73
"	0177										
"	0178								6447		
"	0179						1.0224		4786		
"	0180						23.1158		1768		
"	0181					1.4825			1.2650		
"	0182										
"	0183				24.5295		8986 7133		6595		
"	0184					1835	5.0290				

50
- 57 -

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Sáripusztá	0185					5533	9.9748			
"	0186						18.6583		1775	
"	0187								2.5460	
"	0188					1224				
"	0271/2									
"	0272/1			10.8800	9990					
"	0273			12.3946			5388		1792	2514 szélesség
"	0274/2					2033				
"	0277					1.5113				
"	0278			41.5080	1.7229		4564		5461	
"	0279					8882				
"	0280					1.2828				
"	0281			74.1134 és árok	4085	1940				

- 58 -
57 P

54. Balatonnagyberek
 Balatonfenyves, Nimiród u.l.

6.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Érdő	Nédas	Árok	Csatorna
Sáripusztá	0282/1				1518					
"	0282/3				580					
"	0282/4				5.7477					
"	0286/1				1.8675					

- 59 -
 5P

Balatonnyeberek Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

1.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

Táska

3. tul.lap

terület ha. m²

TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLETI

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Táska	086				38.3632	2982			1763	
Táska	093				32.2704				5555	
"	094								5127	
"	095							39.0053		
"	096						3.0672	28.2974	1859	
"	097									7357
"	098				19.6623		10.6451 7285	1.8454 1.3625		
"							1.2165 1.5218 5346	3.5197 10.3412		
"	099				11.1758			3.4324 12.4441 5.3870	2780 2464 3150	
"	0100						6.3090			
"	0101				4643	2201				
"	0102						2230	1.5545 és árok		

160 5P

Balatonnagyhérei Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

2.

terület ha. m²

TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET I

Megnevezés	IRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna	101- tés
Tóka	0104				1.9692		1.5655	4327 1.3146			2.0791
"	0105					1613					
"	0106										
"	0107				3646		1.2503	3.2171			
"	0109				14.8527 3468		8276 1.2404 5139 1.5140 15.8338	3.3457	2465		
"	0110			31.4308	6700		4046				
"	0111				2002	1810					
"	0112			11.2728	3.0628		3414 2202				
"	0116									6514	
"	0116						2.7792	36.6644 3.2207			
"	0120			8.0976	1.1347 3054	1893	2.8260 7454 1.5639	1.5168 1.2011			

50
- 61 -

Balatonnagyberek
Balatonfenyves, Nimród u.l.

3.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m² TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET I

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Táska	0121			5.2562		2074	9977 1.1200			
Táska	0122			4.6898						
"	0123				8.8641 11.6928 5513	6771	1.6873 3493	13.7626		
"	0125				8672 1.0134 és út					79 mOC
"	0127									57 től
"	0128/1				1988					
"	0129				25.3349					
"	0130								3901	
"	0131							3.3369 és árok		5p - 62 -

Balatonnagyberek
Balatonfenyves, Nitród u.l.

4.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET I

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Tásk.	0132					9972				
"	0133			3.1481						
"	0135				4244					
"	0136			20.5138			1.7010			4960
"	0137									
"	0138			23.6819			2.0351			
m ²	0139									3895
"	0140					3908				
"	0141				18.9782 és út		2519			
"	0142							7.2635 és árok		
"	0143				6855 és út		9.1096 és árok			
"	0144									1.5509
"	0145					3669	2.6699 4.2088			5P -63-

W

Balatongyehereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

5.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m² TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET I

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Tábla	0146								5467	
.	0147				2264 6.4844	6348	7137 3886 1501 3.4282 2.9367 1.4427 1.0021			
.	0148				16.8345		9.9280 2.3380			8686
.	0149									7593
.	0150									
.	0151				19.6905		1.0194			2438
.	0152									
.	0153				8.2358 és út					
.	0154						13.9810			
.	0155								7566	
.	0156					1.2693				

1 04 1

Balatonmogyberek
Balatonfenyves, Nimród u.l.

6.

I N G A T L A N L E I T Á R 1 9 9 2 .

TERMÉSZETVÉDELMI TERÜLET a
0160-as hrsz-szel bezárólagi

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádás	Árok	Csatorna
Táskák	0157					5779			3953	
•	0158								3172	
•	0159								1713	
•	0160					7404				
•	0162						2.3282			
•	0163				18.9805					4948
•	0164						7445			
•	0165				23.5477		1.5712			
•	0166									5076
•	0167				10.4985		1.2628			
•	0168						1.3931			5000
•	0169				11.6216		3460		3546	
•	0170									
•	0171				20.7931		2.2444			

55 P

Balatonnagyberekki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

7.

I N G A T L A N L E I T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Táskák	0172				16.5636		2.3533		3120	
"	0173									
"	0174								2689	
"	0175				13.3500		1.0973		2316	
"	0176									
"	0177					3080				
"	0178				8.9105		2.0003		1755	
"	0179									
"	0180				1.1663 és árok					
"	0181					2624				
Táska-Medvanya	0182				7602		9.0895			
Táska	0183									3.8093

5P
-66-

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Táaka	0184				17.3255		1.2556			2911
"	0185				18.8739		1.2034			2914
"	0186				9.3198		5806		1981	
"	0187				8.1682		8137		1915	
"	0188						1.1272			
"							és árok			
"	0189				8.5125		9643			3016
"	0190						1.2636			2998
"	0191				9.7553					2983
"	0192									
"	0193				18.1118		1.1170			
"	0194									
"	0195									3001
"	0196			16.9546			1.1534			5P -67-

Balatonyfőnyiréki Állami Gazdaság
Balatonyfőnyiré, Njiré u. 1.

J N G A T L A N L E L T A R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Arok	Csatorna
Tőka	0197					4032			1954	
"	0198						1.3054			
"	0199			14.7087						3988
"	0200						1.1774			
"	0201			19.8584		7906				
"	0202					7480				
"	0203					1.1573				
"	0204					4670				
"	0205					4459				
"	0206						4.9375			
"	0207									
"	0208					1.0985				1.6383
"	0209								50 -68	
"	0210					13.7026				3614
"	0211					4223				

Balatonszentesi Állami Gazdaság
Balogfenyves, Vímródi u.l.

10.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	IRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Médsz	Árok	Csatorna
Táska	0212				8.6876 8.6937		6695 1.5141			3849
.	0213									
.	0214				3.1541		6.0255 7942 8.9259 és út		2833 1890	
.	0215								2812	
†	0216						5.7268			
.	0217								2806	
.	0218				4.8293		3.8816 és út			
.	0219					2020				1453
.	0220									
.	0221									
.	0222				10.8997	9120	7138			2650
.	0223					3953				

109

terület ha. m²

Megnevezés	MRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Táská	0224								1909	
Táská	0225			15.8983		5272	1.3287			
.	0226									2979
.	0227									
.	0228			14.3190			1.8832			3493
.	0229									
.	0230			18.8644			1.9992			2943
.	0231					1.1436				
.	0232									
.	0233								1112	2976
.	0234					3194				
.	0235									
.	0237			9.7058			1.5320		1426	
.	0238									
.	0239						9.2327			

5P
- 70 -

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Táska	0240								1212	
.	0241				6.3259		1.4111			
.	0242				2.7504		1.3876		1008	
.	0243									
.	0244					867				
.	0245				3.7889	1963	1.3869 7976			
.	0246									2.8980
.	0247						2.4043			
.	0248									1.0885
.	0249									1.0717
.	0250									
.	0251									1.0729
.	0252									1.0693
.	0253				8.7669		2.8599			

5P
- 71 -

Balatonnagybereki Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

Gadány

3. tul. lap

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Kölsőkert Tibola	065					2602				
Léta	066					4798				
Léta	076					4939				
Léta	078					3785				
Léta	080					1.8151				
Léta	082					3685				
Léta	086					5182				
Négy földes	0113			3822						
Négy földes	0114					1.9188				
Négy földes	0116			95.5083			6163			
Négy földes	0117			3426	1.4661					
Négy földes	0118					4.0718				

5P
- 73 -

Balatonnagyberekai Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

2.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Négyföldes	0119			44.6844			4355 8886			
Négyföldes	0120			3.3800		8660				
Négyföldes	0121			10.0292						
Négyföldes	0124					1.1806				
Négyföldes	0125									
Négyföldes	0127			3718						

50
- 74 -

Balatonnagybereki Allami Gazdaság
Balatonfenyves, Nimród u.l.

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

1.

Lengyel-tóti
3. tul.lap

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna	Szék- püek
Lengyel-tóti	0123						1.9786 és út				2.1284
Lengyel-tóti Pusztaszentgyörgy	0135				2210						
Lengyel-tóti	0137					1.4089					
"	0156					3.0900		3939			
"	0157					1.3461					
"	0161										
"	0162								1089		
"	0164/2						1.3418 2756				
"	0164/3										
"	0170					2.1016					
"	0173										
"	0204										
"	0205/3					2.1580					
				71.0984			9575 3203				

5P
- 75 -

I N G A T L A N L E L T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna	587- 811.
Lengyel-tóti	0205/4										581
"	0206					3.2069					
"	0207			64.7302	4.4275		2.0181 1.3712				
"	0208								603		
"	0209								1595		
"	0210								2177		
"	0211			5.4441	1.1908		5359				
"	0212					1.1801					
"	0213					705					
"	0214						6438				
"	0215						2.8092 4.2253 7871				
"	0216			50.8234			9836 1.9535		3904		
"	0219					3583					

5P
-76-

Balatonmgyeresi Állami Gazdaság
Balatonfenyves, Nitród u.l.

I N G A T L A N L E I T Á R 1992.

terület ha. m²

Megnevezés	HRSZ.	Épületek	Kert	Szántó	Gyep	Út	Erdő	Nádas	Árok	Csatorna
Lengyelóti	0220/1			61.0117	6182		1.1622			1.5885 Mocsái
"	0221								620	
"	0222					3.0520				
"	0225/1				1.0300		7837			
"	0225/2			1.4770	3780		1.4310 és árok			
"	0225/3			2578						
"	0220									
"	0229									
"	0231			3.3786	5480		7844 és árok			
"	0232					2257	7913			
"	0233				1746					
"	0234								1150	
"	0235				4315					5P -77-

ANLAGE 6

22

Übersicht über die Beteiligungen im Einzelnen:

	1988	1989	1990	1991
<i>OKHB Reszveny</i>			in 1.000 F.	
Bauaktien			1.000	1.000
<i>AGKEIR KFT</i>				
Staatshandelsunternehmen	1.253	1.660	1.760	1.760
<i>Berek-GmbH Electronic KFT</i>				
Reparaturfirma zur Reparatur der Brut- maschinen (3-Pers.AG)	-	510	900	900
<i>Berek KFT</i>				
Dienstleistungs GmbH Administration Gutachten 1-Person AG	1.000	1.000	1.000	1.000
<i>Trivet KFT</i>				
Tierarzt GmbH 3-Pers. AG	-	-	250	250
<i>Berekhus KFT</i>				
Schlachthof, Fleischindustrie	-	-	750	750
<i>Feynves Muszaki KFT</i>				
Reparatur Transport	-	-	600	1.200
<i>Berek trade KFT</i>				
Nutzung der Stadionseinrichtungs-/ anlagen 3-Pers. AG	-	-	250	250
<i>Lisztapusztai Tevma KFT</i>				
Thermalwesen, Heilwasser	-	100	100	100
<i>AGE GT</i>				
Vereinigung der Staatsgüter	-	-	3.000	-
<i>Szentendre Varoshaza KFT</i>				
Gastgewerbe	-	3.000	3.000	3.000
<i>KSZE RT</i>				
Weizensaatgutgesellsch.	959	359	1.300	-
<i>AG Vagyonkez RT</i>				
Zentralorgan der Staatsgüter Koordination	-	-	2.000	-
<i>PERL KFT</i>				
Druckerei	-	-	-	900
Wildverwertungsgesellschaft	16.416	26.315	-	-
Restaurantbeteiligung in Budapest	3.386	372	-	-
	23.014	33.316	15.910	11.360

